

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

N° _____
G/SECRET/HS96/41/Corr.3
1^{er} septembre 2004

(04-3639)

Original: espagnol

MODIFICATIONS APPORTÉES AU SYSTÈME HARMONISÉ EN 1996

Liste LXXXVIII – Guatemala

Communication de documentation

Corrigendum

La communication ci-après, datée du 25 août 2004, a été reçue de la Mission permanente du Guatemala.

Conformément aux procédures établies pour la transposition des listes des Membres du fait de l'application du Système harmonisé de 1996 (SH96), vous trouverez en annexe¹ des corrections à apporter aux documents G/SECRET/HS96/41, Corr.1 et Corr.2.

Les corrections introduites portent principalement sur la Partie 1, Section I – B de la Liste LXXXVIII – Guatemala (contingents tarifaires pour les produits agricoles) et visent à mieux refléter les engagements pris au cours du Cycle d'Uruguay dans le domaine considéré. De même, il a été jugé nécessaire d'apporter quelques modifications mineures à la Section I – A (droits) afin d'harmoniser le mode de présentation des engagements pris dans les sections A et B de la Partie I, en particulier pour ce qui est des droits hors contingent concernant certaines lignes tarifaires. Il s'agit de modifications d'ordre purement technique, qui n'ont pas d'incidence sur la valeur des concessions.

Les corrections figurant en annexe résultent des consultations qui ont été menées avec plusieurs Membres, et en particulier avec la délégation de l'Australie. Le Guatemala estime que ces modifications reflètent de manière adéquate les résultats de ces consultations et qu'il ne reste plus de réserves en suspens au sujet de la transposition de sa Liste dans le SH96. Pour cette raison, il demande au Secrétariat de communiquer ces corrections aux Membres et de modifier la Liste du Guatemala suivant ce qui est indiqué dans l'annexe de la présente communication.

¹ En espagnol seulement.

LISTA LXXXVIII - GUATEMALA
Esta Lista es auténtica únicamente en idioma español
PARTE I - ARANCEL DE LA NACIÓN MAS FAVORECIDA
SECCIÓN I - Productos Agropecuarios
SECCIÓN I - A Aranceles

No. DE LA PARTIDA ARANCELARIA SAC 97	DESCRIPCIÓN	TIPO DE DERECHO %	PERIODO DE APLICACIÓN	SALVAGUARDIA ESPECIAL	DERECHOS DE PRIMER NEGOCIADOR (DPN) RESPECTO DE LA CONCESIÓN	INSTRUMENTO EN QUE SE INCORPORÓ POR PRIMERA VEZ LA CONCESIÓN EN UNA LISTA DEL ACUERDO GENERAL
1	2	3	4	5	6	7
0713.40.00	Lentejas.	40	1995			GT/91
0713.50.00	Habas (Vicia faba var. major), habas caballar (Vicia faba var. equina) y menor (Vicia faba var. minor)	110	1995 / 2004			GT/91
0713.90.10	Gandules (Cajanus cajan)	110	1995 / 2004			GT/91
0713.90.90	Otras	110	1995 / 2004			GT/91
1005	Maíz					
1005.10.00	Para siembra.	40	1995-2004	SGE		GT/91
1005.90.10	Maíz tipo "pop" (Zea mays everta)	75	1995-2004	SGE	US	GT/91
1005.90.20	Maíz amarillo.	75	1995-2004	SGE	US	GT/91
1005.90.30	Maíz blanco.	75	1995-2004	SGE	US	GT/91
1005.90.90	Otros.	75	1995-2004	SGE	US	GT/91
1007.00	Sorgo de grano (granífero)					
1007.00.10	Para siembra.	90	1995-2004	SGE		GT/91
1007.00.90	Otros.	90	1995-2004	SGE		GT/91
1201.00.10	Para siembra.	90	1995-2004			

LISTA LXXXVIII - GUATEMALA

Esta Lista es auténtica únicamente en idioma español
PARTE I - ARANCEL DE LA NACIÓN MAS FAVORECIDA
SECCIÓN I - Productos Agropecuarios
SECCIÓN I - B Contingentes arancelarios

No.	Código arancelario SAC 97	Designación de los productos	Cuantía inicial del contingente (toneladas métricas)	Tipo arancelario inicial		Cuantía final del contingente (toneladas métricas)	Tipo arancelario consolidado		Período de aplicación	Salvaguardia especial	Derechos de primer negociador respecto de la concesión
				Dentro de contingente (%)	Fuera de contingente (%)		Dentro de contingente (%)	Fuera de contingente (%)			
	1	2	3	4.a	4.b	5	6.a	6.b	7	8	9
TRQ-01	0201	Carne de animales de la especie bovina, fresca o refrigerada	957	30	70	1,595	30	63	1995 / 2004	SGE	AU
	0202	Carne de animales de la especie bovina, congelada		30	70		30	63	1995 / 2004	SGE	AU
TRQ-02	0203	Carne de animales de la especie porcina, fresca, refrigerada o congelada	301	45	66	500	45	59	1995 / 2004	SGE	
TRQ-03	0207	Carne y despojos comestibles, de aves, de la partida N° 01.05, frescos, refrigerados o congelados	5,500	45	286	7,000	45	257	1995 / 2004	SGE	
TRQ-04	0401	Leche y derivados incluida leche en polvo no concentrada ni endulzada	10,434	45	115	17,890	45	103	1995 / 2004	SGE	
	0402.9	Las demás		40	115		40	103	1995 / 2004	SGE	
	0403	Suero de mantequilla (de manteca) , leche y nata (crema) cuajadas, yogur, kefir y demás leches y natas (cremas), fermentadas o acidificadas, incluso concentrados, con adición de azúcar u otro edulcorante, aromatizados o con frutas u otros frutos o cacao.		45	115		45	103	1995 / 2004	SGE	
	0404	Lactosuero, incluso concentrado o con adición de azúcar u otro edulcorante; productos constituidos por los componentes naturales de la leche, incluso con adición de azúcar u otro edulcorante, no expresados ni comprendidos en otra parte.		45	115		45	103	1995 / 2004	SGE	
	0405	Mantequilla (manteca) y demás materias grasas de la leche; pastas lácteas para untar.		45	115		45	103	1995 / 2004	SGE	
	0406	Quesos y requesón.		45	115		45	103	1995 / 2004	SGE	

LISTA LXXXVIII - GUATEMALA

No.	Código arancelario SAC 97	Designación de los productos	Cuantía inicial del contingente (toneladas métricas)	Tipo arancelario inicial		Cuantía final del contingente (toneladas métricas)	Tipo arancelario consolidado		Período de aplicación	Salvaguardia especial	Derechos de primer negociador respecto de la concesión	
				Dentro de contingente (%)	Fuera de contingente (%)		Dentro de contingente (%)	Fuera de contingente (%)				
TRQ-05	0713	Hortalizas (incluso silvestres) de vaina secas desvainadas, aunque estén mondadas o partidas	2,570			4,550						
	0713.10.00	Arvejas (guisantes, chícharos) (<i>Pisum sativum</i>)		45	45		45	110	1995 / 2004			
	0713.20.00	Garbanzos		45	45		45	110	1995 / 2004			
	0713.3	- Judías (porotos, alubias, frijoles, frejoles) (<i>Vigna spp.</i> , <i>Phaseolus spp.</i>):										
	0713.31.10	De la especie <i>Vigna mungo</i> (L) Hepper		45	123		45	110	1995 / 2004	SGE		
	0713.31.90	Otros		45	123		45	110	1995 / 2004	SGE		
	0713.32.00	Adzuki ("rojos pequeños") (<i>Phaseolus</i> o <i>Vigna angularis</i>)		45	123		45	110	1995 / 2004	SGE		
	0713.33.10	Negros		45	123		45	110	1995 / 2004	SGE		
	0713.33.20	Blancos		45	123		45	110	1995 / 2004	SGE		
	0713.33.90	Otros		45	123		45	110	1995 / 2004	SGE	US	
	0713.39.10	Cubaces (<i>Phaseolus coccinius</i>)		45	123		45	110	1995 / 2004	SGE		
	0713.39.20	Lima (<i>Phaseolus lunatus</i>)		45	123		45	110	1995 / 2004	SGE		
	0713.39.90	Otros		45	123		45	110	1995 / 2004	SGE		
	0713.40.00	Lentejas.		45	45		40	40	1995			
	0713.50.00	Habas (<i>Vicia faba</i> var. <i>major</i>), habas caballar (<i>Vicia faba</i> var. <i>equina</i>) y menor (<i>Vicia faba</i> var. <i>minor</i>)		45	123		45	110	1995 / 2004			
	0713.90.10	Gandules (<i>Cajanus cajan</i>)		45	123		45	110	1995 / 2004			
0713.90.90	Otras	45	123	45	110	1995 / 2004						
TRQ-06	0806	Uvas, frescas o secas, incluidas las pasas	15			25						
	0806.10	Frescas.		30	150		30	135	1995 / 2004	SGE	US	
	0806.20	Secas, incluidas las pasas.		30	45		30	30	1995		US	
TRQ-07	0808	Manzanas, peras y membrillos, frescos	147	35	154	246	35	138	1995 / 2004	SGE	US	
TRQ-08	1001	Trigo y Morcajo o Tranquillón	160,000			160,000						
	1001.10.00	Trigo Duro		5	125		5	112	1995 / 2004	SGE	AU, US	
TRQ-09	1001.90.00	Los demás trigos	10,012	30	118	10,012	30	106	1995 / 2004	SGE	AU	
TRQ-10	1005	Maíz	88,670			88,670						
	1005.10	Para siembra		30	45		30	40	1995 / 2004	SGE		
	1005.90	Los demás		30	84		30	75	1995 / 2004	SGE		
TRQ-11	1006	Arroz	11,100	30	100	14,015	30	90	1995 / 2004	SGE	US	
TRQ-12	1007	Sorgo de grano (granífero)	2,710			4,590						
	1007.00.10	Para siembra.		45	100		45	90	1995 / 2004	SGE		
	1007.00.90	Otros.		45	100		45	90	1995 / 2004	SGE		
TRQ-13	1101.00	Harina de trigo o de morcajo (tranquillón)	4,499	30	150	6,690	30	135	1995-2004	SGE	CA, US	

LISTA LXXXVIII - GUATEMALA

No.	Código arancelario SAC 97	Designación de los productos	Cuanía inicial del contingente (toneladas métricas)	Tipo arancelario inicial		Cuanía final del contingente (toneladas métricas)	Tipo arancelario consolidado		Período de aplicación	Salvaguardia especial	Derechos de primer negociador respecto de la concesión
				Dentro de contingente (%)	Fuera de contingente (%)		Dentro de contingente (%)	Fuera de contingente (%)			
TRQ-14	1201	Habas (frijoles, porotos, fréjoles) de soja (soya), incluso quebrantadas	1,650			1,650			1995-2004 1995-2004	SGE	
	1201.00.10	Para siembra.		45	45		45	90			
	1201.00.90	Otras.		45	102		45	90			
TRQ-15	1208	Harina de semillas o de frutos oleaginosos, excepto la harina de mostaza	29,464	15	40	29,464	15	40	1995	SGE	CA
TRQ-16	1507	Aceite de soja (soya) y sus fracciones, incluso refinado, pero sin modificar químicamente	1,000	10	258	1,000	10	232	1995 / 2004	SGE	CA, US
TRQ-17	1511	Aceite de palma y sus fracciones, incluso de refinado, pero sin modificar químicamente	84.78	30	257	30	154	231	1995 / 2004	SGE	CA, NO, US
TRQ-18	1512	Aceites de girasol, cártamo o algodón y sus fracciones, incluso refinados, pero sin modificar químicamente	149			249			1995 / 2004 1995 / 2004	SGE SGE	CA, NO, US CA, NO, US
	1512.1	- Aceites de girasol o cártamo, y sus fracciones:		20	258		20	232			
	1512.2	- Aceite de algodón y sus fracciones:		10	258		10	232			
TRQ-19	1515.2	Aceite de maíz y sus fracciones	10	30	268	17	30	241	1995 / 2004	SGE	CA, NO, US
TRQ-20	1701	Azúcar de caña o de remolacha y sacarosa químicamente pura, en estado sólido	8,620	45	178	14,367	45	160	1995 / 2004	SGE	AU
TRQ-21	2304	Tortas y demás residuos sólidos de la extracción del aceite de soja (soya), incluso molidos o en "pellets"	33,820			388,220			1995-2004 1995-2004	SGE SGE	US CA
	2304.00.10	Harina		10	45		10	40			
	2304.00.90	Otros.		10	45		10	40			
TRQ-22	2401	Tabaco en rama o sin elaborar; desperdicios de tabaco	58	35	100	96	35	90	1995 / 2004	SGE	US
	2402	Cigarros (puros) (incluso despuntados), cigarritos (puritos) y cigarrillos, de tabaco o de sucedáneos del tabaco		30	100		30	90			
	2403	Los demás tabacos y sucedáneos del tabaco, elaborados; tabaco "homogeneizado" o "reconstituido"; extractos y jugos de tabaco		30	100		30	90			